



Clear Dot

User Manual • Uživatelský manuál •
Uživatelský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch

English	3 – 7
Čeština	8 – 12
Slovenčina	13 – 17
Magyar	18 – 22
Deutsch	23 – 27

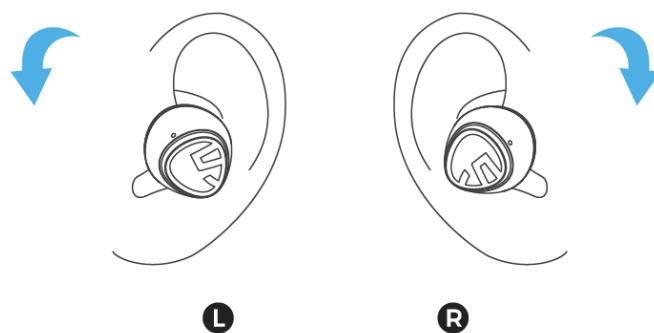
Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please visit our customer support page: www.alza.cz/EN/kontakt.

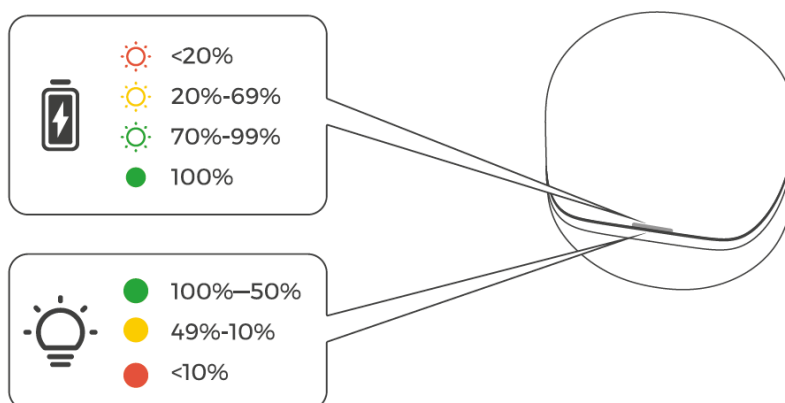
Importer Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Wearing

Identify left and right earbuds. Rotate them and find the most comfortable position.

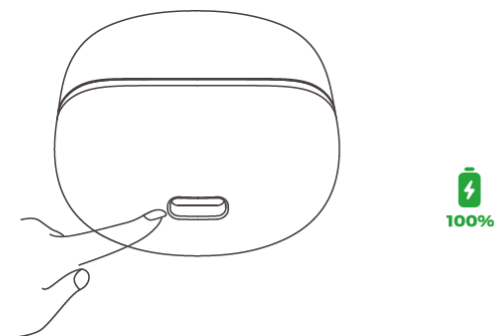


Indicator Light of the Charging Display



Charging

To charge the charging case, connect the Type-C charging adapter to charge it (charging current does not exceed 1A). When not in use for a long time, charge it at least once every three months.

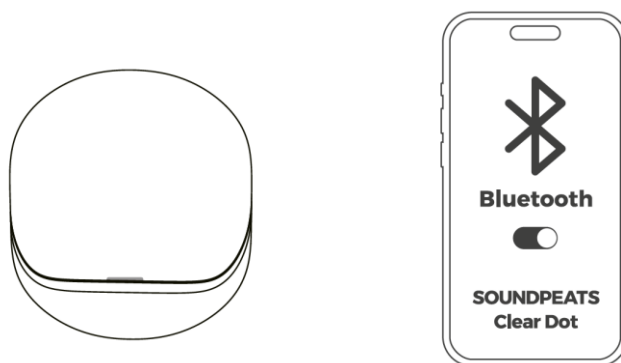


PeatsAudio App Download

To enjoy your earbuds the most, download the PeatsAudio app from your phones' app store.

First Time Use

When the earbuds are placed in the charging case, opening the case lid will automatically power them on. Closing the lid will automatically power them off. Once the earbuds are powered on, search for and select the Bluetooth device named SOUNDPEATS Clear Dot on your mobile phone to establish a successful connection.



Earbud Controls



Reset and Entering Pairing Mode Manually

Place the earbuds in the charging case, close the case lid and then open the case lid.

- **Reset:** Long press the touch buttons of the two earbuds for 10 seconds, and then charging case indicator light will flash red and white alternately twice, then the reset is successful.
- **Manually enter pairing mode:** In the connected state, long press the touch button of the earbuds for five seconds. After the "Pairing" prompt sounds, the earbuds are paired successfully.

Specifications

Frequency range	2402MHz~2480MHz
Maximum output	1.469mW

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

EU Declaration of Conformity

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and Directive 2011/65/EU amended (EU) 2015/863.



WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19/EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku,

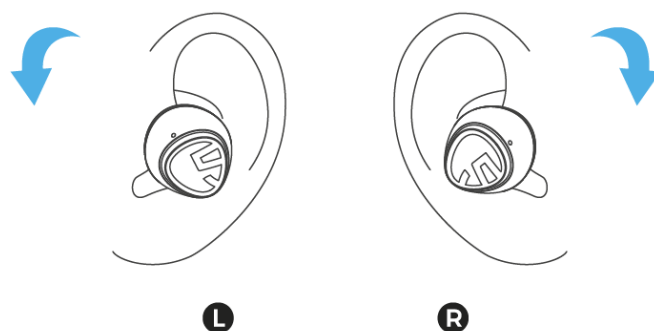
Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Pokud máte k zařízení jakékoli dotazy nebo připomínky, navštivte prosím naši stránku zákaznické podpory:

www.alza.cz/kontakt.

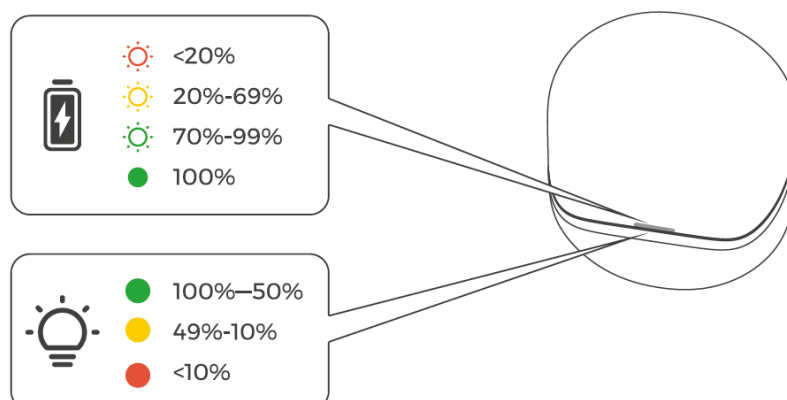
Dovozce Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Nošení

Rozpoznejte levé a pravé sluchátko. Otočte jím v uchu a najděte nej pohodlnější polohu.

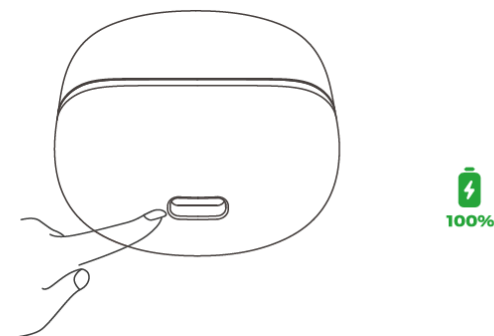


Indikátor nabití



Nabíjení

Chcete-li nabíjet nabíjecí pouzdro, připojte k němu nabíjecí adaptér typu C (nabíjecí proud nepřesahuje 1 A). Pokud jej delší dobu nepoužíváte, nabíjejte jej alespoň jednou za tři měsíce.

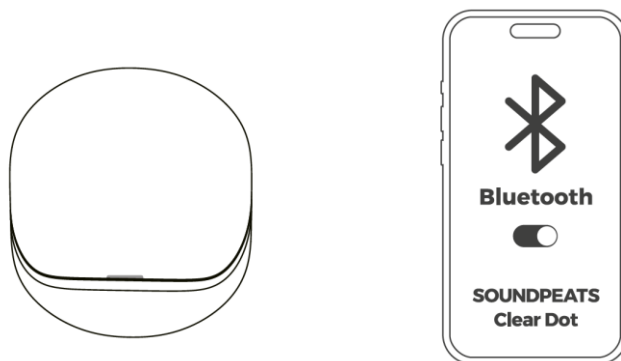


Stažení aplikace PeatsAudio

Chcete-li si sluchátka užít co nejlépe, stáhněte si z obchodu s aplikacemi v telefonu aplikaci PeatsAudio.

První použití

Když jsou sluchátka vložena do nabíjecího pouzdra, otevřením víka pouzdra se automaticky zapnou. Zavřením víka se sluchátka automaticky vypnou. Po zapnutí sluchátek vyhledejte a vyberte v mobilním telefonu zařízení Bluetooth s názvem SOUNDPEATS Clear Dot a navažte spojení.



Ovládání sluchátek



Obnovení a ruční vstup do režimu párování

Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra, zavřete víko pouzdra a poté víko pouzdra otevřete.

- **Obnovení:** Poté, co se resetování podaří, stiskněte na 10 sekund dotyková tlačítka obou sluchátek a kontrolka nabíjecího pouzdra dvakrát střídavě červeně a bíle zabliká.
- **Ruční vstup do režimu párování:** V připojeném stavu dlouze stiskněte dotykové tlačítko sluchátek na pět sekund. Po zaznění výzvy „Pairing“ jsou sluchátka úspěšně spárována.

Specifikace

Frekvenční rozsah	2402 MHz~2480 MHz
Maximální výkon	1,469 mW

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

EU prohlášení o shodě

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU a směrnice 2011/65/EU ve znění (EU) 2015/863.



OEEZ

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ - 2012/19/EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



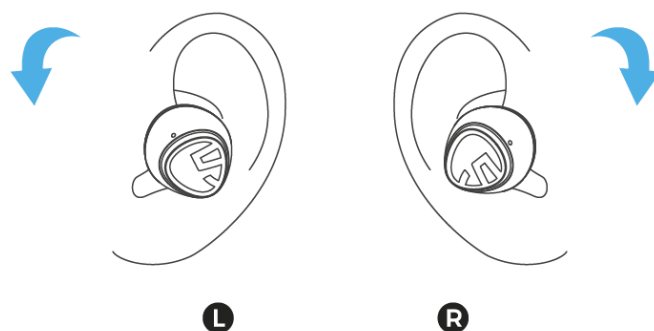
Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky týkajúce sa zariadenia, navštívte našu stránku zákazníckej podpory: www.alza.sk/kontakt.

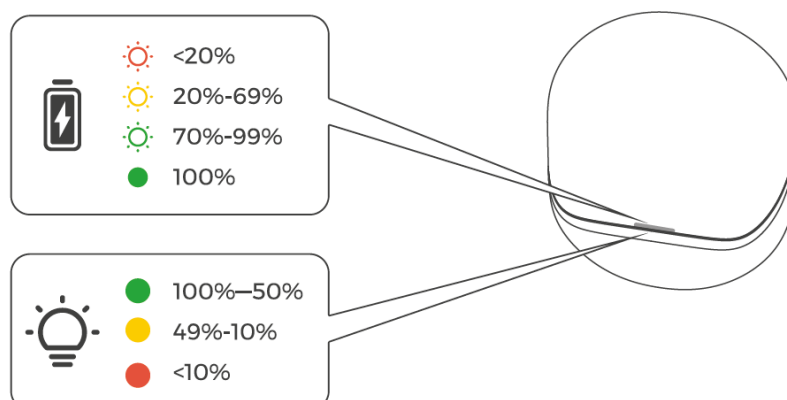
Dovozca Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Nosenie

Identifikujte ľavé a pravé slúchadlo. Otočte ich a nájdite najpohodlnejšiu polohu.

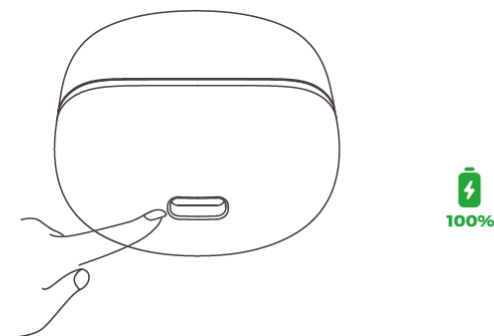


Indikátor nabíjacieho displeja



Nabíjanie

Ak chcete nabíjať nabíjacie puzdro, pripojte na nabíjanie nabíjací adaptér typu C (nabíjací prúd nepresahuje 1 A). Ak ho dlhší čas nepoužívate, nabíjajte ho aspoň raz za tri mesiace.

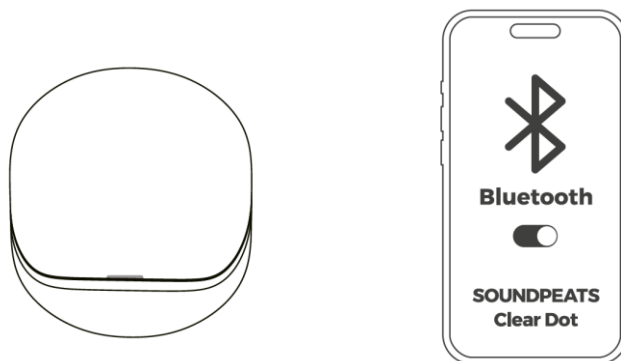


Aplikácia PeatsAudio na stiahnutie

Ak si chcete slúchadlá do uší vychutnať čo najlepšie, stiahnite si z obchodu s aplikáciami v telefóne aplikáciu PeatsAudio.

Prvé použitie

Keď sú slúchadlá vložené do nabíjacieho puzdra, otvorením veka puzdra sa automaticky zapnú. Zatvorením veka sa slúchadlá automaticky vypnú. Po zapnutí slúchadiel vyhľadajte a vyberte zariadenie Bluetooth s názvom SOUNDPEATS Clear Dot v mobilnom telefóne, aby ste vytvorili úspešné pripojenie.



Ovládanie slúchadiel



Obnovenie a manuálny vstup do režimu párovania

Vložte slúchadlá do nabíjacieho puzdra, zatvorte kryt puzdra a potom otvorte kryt puzdra.

- **Obnovenie:** po dlhom stlačení dotykových tlačidiel oboch slúchadiel na 10 sekúnd indikátor nabíjacieho puzdra dvakrát striedavo zabliká červenou a bielou farbou, potom je reset úspešný.
- **Manuálne vstúpte do režimu párovania:** v pripojenom stave dlho stlačte dotykové tlačidlo slúchadiel na päť sekúnd. Po zaznení výzvy „Pairing“ sa slúchadlá úspešne spárujú.

Špecifikácia

Frekvenčný rozsah	2 402 MHz ~ 2 480 MHz
Maximálny výkon	1,469 mW

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iných služieb počas záručnej doby sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno uznať uplatnenú reklamáciu, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iné účely, než na ktoré je výrobok určený, alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami atď.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické polia, vniknutie tekutín, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatické výbojové napätie (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, ako sú použité napájacie zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptácie s cieľom zmeniť alebo rozšíriť funkcie výrobku v porovnaní so zakúpeným dizajnom alebo použitím neoriginálnych komponentov.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU a smernice 2011/65/EU v znení zmien (EÚ) 2015/863.



WEEE

Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný domáci odpad v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ – 2012/19/EU). Namiesto toho sa musí vrátiť na miesto nákupu alebo odovzdať na verejnom zbernom mieste recyklovateľného odpadu. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohlo spôsobiť nevhodné nakladanie s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



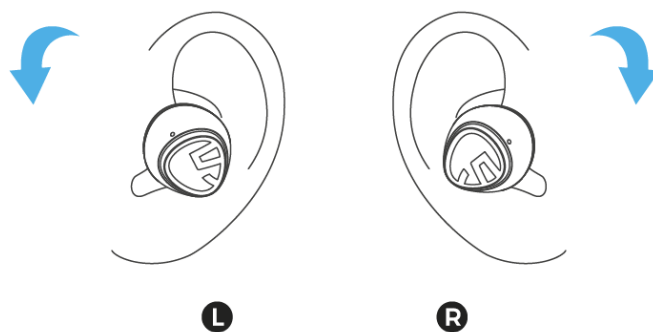
Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el ügyfélszolgálati oldalunkra: www.alza.hu/kontakt.

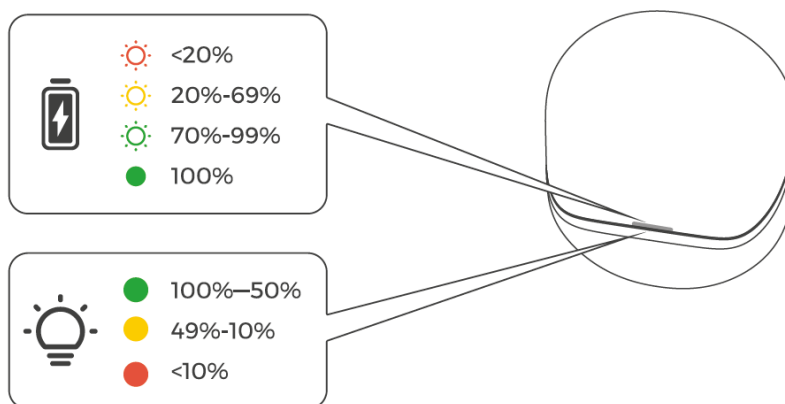
Importőr Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Viselése

A bal és a jobb fülhallgató azonosítása. Forgassa el őket, és találja meg a legkényelmesebb pozíciót.

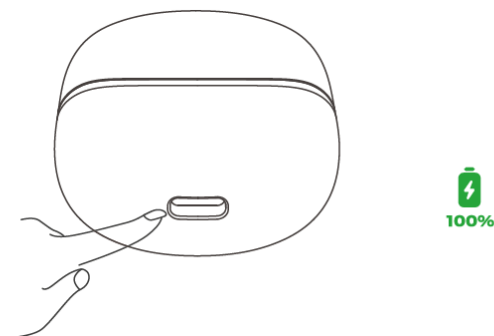


A töltési kijelző jelzőfénye



Töltés

A töltőtáska töltéséhez csatlakoztassa a C típusú töltőadaptert (a töltési áram nem haladja meg az 1A-t). Ha hosszabb ideig nem használja, háromhavonta legalább egyszer töltsse fel.

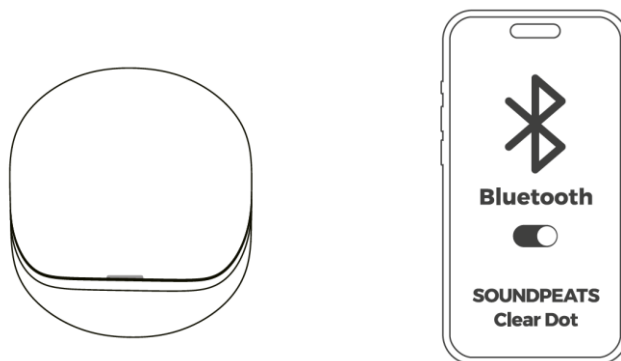


PeatsAudio alkalmazás letöltése

Ha a lehető legjobban szeretné élvezni a fülhallgatóit, töltsse le a PeatsAudio alkalmazást a telefonja alkalmazásboltjából.

Első használat

Amikor a fülhallgatót a töltőtokba helyezi, a tok fedelének kinyitásával automatikusan bekapcsol. A fedél bezárása automatikusan kikapcsolja őket. Ha a fülhallgató be van kapcsolva, keresse meg és válassza ki a SOUNDPEATS Clear Dot nevű Bluetooth-eszközt a mobiltelefonján a sikeres kapcsolat létrehozásához.



Fülhallgató vezérlés



Visszaállítás és párosítási módba való manuális belépés

Helyezze a fülhallgatót a töltőtokba, zárja be a tok fedelét, majd nyissa ki a tok fedelét.

- **Újraindítás:** Ezután a töltőtáska jelzőfénye kétszer felváltva piros és fehér színnel villog, majd a visszaállítás sikeres.
- **Kézi párosítási üzemmódba lépés:** Nyomja meg hosszan a fülhallgató érintőkapcsoló gombját öt másodpercig. Miután a "Pairing" (Párosítás) felszólítás megszólal, a fülhallgató sikeresen párosítva van.

Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	2402MHz~2480MHz
Maximális teljesítmény	1.469mW

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekbe ütközőnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek, valamint a 2011/65/EU módosított (EU) 2015/863 irányelvnek.



WEEE

Ezt a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE - 2012/19/EU) megfelelően. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



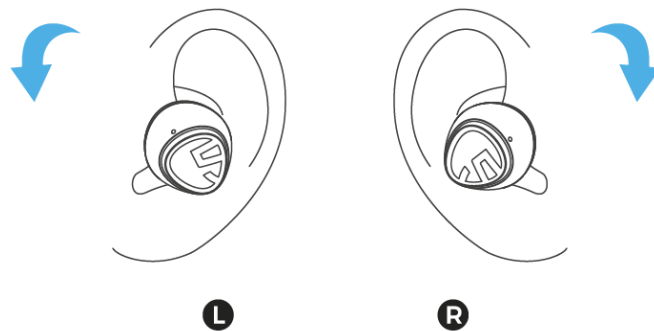
Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice: www.alza.de/kontakt, www.alza.at/kontakt.

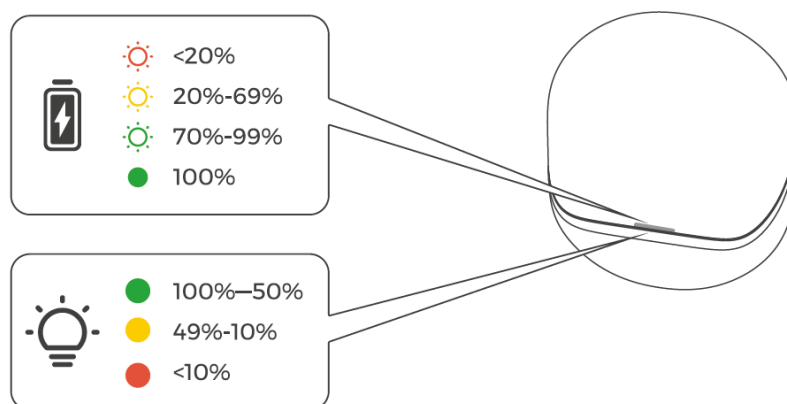
Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz

Tragen

Identifizieren Sie die linken und rechten Ohrhörer. Drehen Sie sie und finden Sie die bequemste Position.

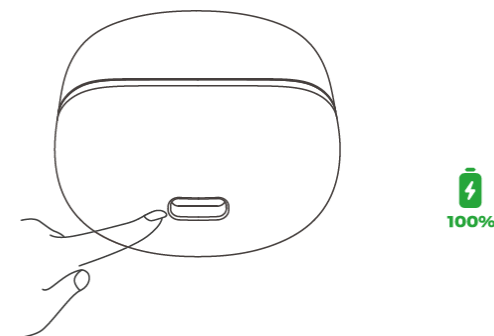


Anzeigeleuchte des Ladedisplays



Aufladen

Schließen Sie zum Aufladen des Ladekoffers den Typ-C-Ladeadapter an (der Ladestrom darf 1A nicht überschreiten). Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, laden Sie es mindestens einmal alle drei Monate auf.

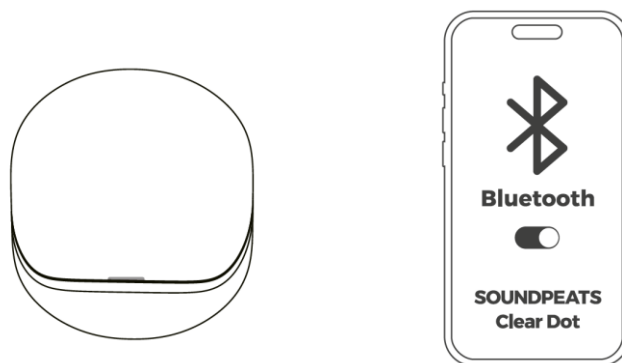


PeatsAudio App - Download

Um Ihre Ohrhörer optimal nutzen zu können, laden Sie die PeatsAudio-App aus dem App-Store Ihres Telefons herunter.

Erstmalige Verwendung

Wenn die Ohrstöpsel in die Ladeschale gelegt werden, werden sie beim Öffnen des Deckels automatisch eingeschaltet. Wenn Sie den Deckel schließen, werden sie automatisch ausgeschaltet. Sobald die Ohrhörer eingeschaltet sind, suchen Sie auf Ihrem Mobiltelefon nach dem Bluetooth-Gerät SOUNDPEATS Clear Dot und wählen es aus, um eine erfolgreiche Verbindung herzustellen.



Ohrstöpsel-Bedienelemente



Manuelles Zurücksetzen und Aufrufen des Pairing-Modus

Legen Sie die Ohrstöpsel in die Ladeschale, schließen Sie den Deckel der Ladeschale und öffnen Sie dann den Deckel.

- **Zurücksetzen:** Drücken Sie die Touch-Tasten der beiden Ohrstöpsel 10 Sekunden lang, dann blinkt die Anzeigeleuchte des Ladekoffers zweimal abwechselnd rot und weiß, dann ist der Reset erfolgreich.
- **Rufen Sie den Kopplungsmodus manuell auf:** Drücken Sie im verbundenen Zustand fünf Sekunden lang auf die Berührungstaste des Ohrhörers. Nachdem die Aufforderung "Pairing" ertönt, sind die Ohrhörer erfolgreich gekoppelt.

Spezifikationen

Frequenzbereich	2402MHz~2480MHz
Maximale Leistung	1,469mW

Garantiebedingungen

Auf ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann, gelten:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den das Produkt bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophe, Eingriff einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z. B. beim Transport, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürlicher Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Batterien usw.).
- Exposition gegenüber nachteiligen äußeren Einflüssen wie Sonnenlicht und anderen Strahlungen oder elektromagnetischen Feldern, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie verwendet Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Konstruktionsänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber der gekauften Konstruktion zu ändern oder zu erweitern oder nicht originale Komponenten zu verwenden.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU, geändert (EU) 2015/863.



WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19/EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

